

THE CADDY MASTER



GOLF  
DORVAL

MAGAZINE DE GOLF  
Complémentaire • Complementary

À L'INTÉRIEUR! / WHAT'S INSIDE!

CARTE DE POINTAGE / SCORECARD P.14-15

CARTE DU PARCOURS / COURSE MAP P.13

IMAGES 2D DES TROUS  
2D IMAGES OF GOLF HOLES

CONSEILS DE PRO  
TIPS FROM THE PRO'S

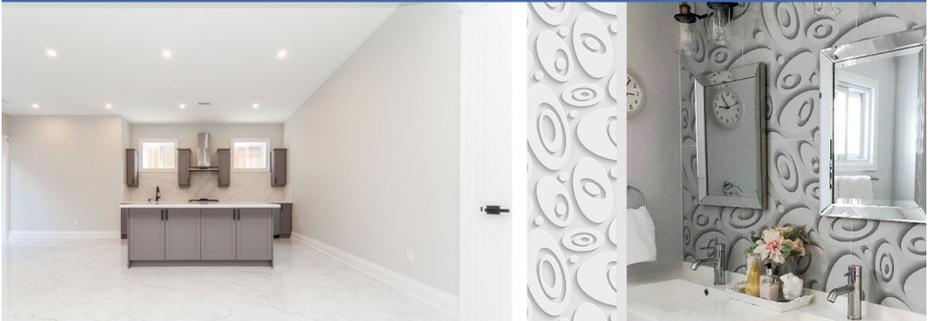




**Meilleur prix et garantie de qualité**  
**Best Price & quality guarantee**

Tuiles de Porcelaine • Mosaïcs • Stratifié • Vinyle • Bois Franc  
Porcelain Tiles • Mosaics • Laminate • Vinyl • Hardwood

Escomptes spéciaux pour les entrepreneurs  
Special Discount for Contractors



3590 rue Griffith, Saint-Laurent, QC  
(514) 260-2242  
info@clubceramic.com • www.clubceramic.com

## La direction de Golf Dorval vous souhaite la bienvenue ainsi qu'une excellente journée de golf.

Golf Dorval est facile d'accès, situé tout près des axes routiers majeurs de l'ouest de l'île. En opération depuis 40 ans, il a été l'hôte de l'Omnium du Québec à 2 reprises. Le parcours entre autre réputé pour sa qualité de jeu et la très grande superficie de ses verts. En plus d'un terrain d'une qualité exceptionnelle, Golf Dorval offre à sa clientèle les avantages suivants;

- Un champ de pratique des plus modernes
- Un vert de pratique accessible à tous
- La possibilité d'y présenter des tournois pour toutes les catégories de golfeurs
- Des cours de golf par 3 professionnels de grande réputation
- Un bar et une salle à diner disponible pour banquets de tous genres, d'une capacité maximale de 150 personnes.

## Bienvenue au / Welcome to Golf Dorval



514--948-4444

14329 Boul. de Pierrefonds, Pierrefonds

Laissez-nous vous aider à organiser votre prochain événement

Favoriser un coup de départ au centre gauche de l'allée. Éviter la fausse de sable à gauche du vert.

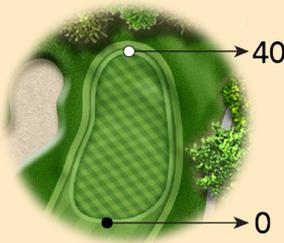
Favors a tee off to the left center of the fairway. Avoid the sand trap left of the green.

**1** Hcp. 17  
**Par 4**

- 381
- 361
- 361
- 316
- 307

- 70
- 311
  - 291
  - 291
  - 246
  - 237

- 181
- 200
  - 180
  - 180
  - 135
  - 126



ENOTECA

# MONZA

PIZZERIA MODERNA

DOLLARD-DES-ORMEAUX



RESTAURANT **MONZA**.COM  
3800 ST-JEAN BOULEVARD, D.D.O., QC H9G 1X1 / (514) 675-3400

Par 5 atteignable en 2 coups pour les longs frappeurs. Favoriser un coup d'approche vers la gauche du vert.

Par 5 can be reached in two shots for long hitters. Favor an approach shot towards the left of the green.



GYRO PITA - SOUVLAKI - LAMB CHOPS - PORC  
CHOPS - OCTOPUS - FRIED & GRILLED CALAMARI  
SHRIMPS - SALMON



ORDER PICKUP OR DELIVERY  
GREEKTOWNGRILL.CA

**514-675-0655**

4071 BOUL. SAINT-JEAN, DOLLARD-DES ORMEAUX



LE QUARTIER  
*du Déjeuner*

1858c boul des Sources  
Pointe-Claire, Quebec

(514) 697-1111



Le trou le plus difficile du terrain. Le plan d'eau est en jeux sur le 2<sup>e</sup> coup. Favoriser une approche vers la droite de l'allée.

The most difficult hole on the course. The water hazard is in play on the second shot. Favor an approach shot towards the right side of the fairway.



BONNE OU MAUVAISE PARTIE,  
TU MÉRITES UN  
*bon appétit*

GOOD OR BAD GAME, YOU DESERVE TO *treat yourself*



**TOUJOURS MIKES**  
*Kirkland*

2945, boul. Saint-Charles  
514 695-8720



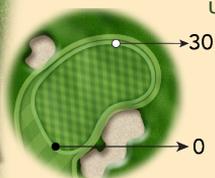
**4** Hcp. 13  
Par 3

- 127
- 122
- 122
- 110
- 103

Vert très ondulé avec une forte dépression de gauche à droite. Éviter la fausse de sable en avant du vert en utilisant un fer plus long.

- 27
- 100
  - 95
  - 95
  - 83
  - 76

The green is very undulated with a strong decline from left to right. Avoid the sand trap in front of the green by using a long iron.



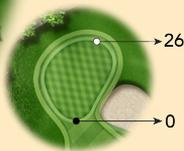
«Dog leg» vers la gauche. Un coup de départ au centre de l'allée est primordial. Le vert est surélevé et protégé par une grande fosse de sable à sa droite. Utiliser un fer plus long pour le coup d'approche.

Left 'dog leg'. A Tee off to the center of the fairway is essential. The green is elevated and protected by a large sand trap on the right side. Use a long iron for your approach shot.

**5** Hcp. 3  
Par 4

- 387
- 371
- 371
- 356
- 288

- 122
- 268
  - 252
  - 252
  - 237
  - 169
- 20
- 25
- 174
- 228
  - 212
  - 212
  - 197
  - 129





CHANGEMENT DE PNEUS  
TIRE CHANGE



CHANGEMENT D'HUILE  
OIL CHANGE



RÉPARATIONS MOTEUR  
ENGINE REPAIRS



# GARAGE

# MAD 4X4 INC

## SPÉCIALISTES 4X4 DE L'OUEST DE L'ÎLE



## WEST ISLAND 4X4 SPECIALISTS

ENTRETIEN • RÉPARATIONS  
• AMÉLIORATIONS

MAINTENANCE • REPAIRS  
• UPGRADE

NOUS SOMMES LA PLACE  
POUR VOS MODIFICATIONS

WE ARE THE PLACE FOR  
YOUR AFTERMARKET PARTS

# 1-833-MAD-JEEP

3135 rue de Miniac  
Ville St-Laurent, QC • H4S 1S9

[www.garagemad4x4.com](http://www.garagemad4x4.com)



Un bon coup de départ se doit d'être à droite de la fausse de sable l'allée. Le vert est quelque peu sur élevé et est incliné de l'arrière vers l'avant.

A good tee shot is required to the right side of the fairway sand trap. The green is slightly elevated and is slanted from the rear to the front.

Notre trou signature. Le choix du bâton au départ dépend de l'endroit où est placé la fanion. Attention, le plan d'eau est en jeu dès le départ.

Our signature hole. Club choice will depend on the flag placement on this green. Be careful, the water hazard is in play from the tee shot.



# POOLCARE

SPÉCIALISTE EN ENTRETIEN DE PISCINE



billthepoolman@hotmail.com  
514.781.0556  
POOLCARESPECIALIST.CA

tcbv<sup>®</sup>  
yogourt glacé

*Mrs. Fields<sup>®</sup>*



Pour un événement  
corporatif «WOW»

To **WOW** your corporate events

6142, Ch. de la Côte St-Luc, Montreal, QC H3X 2G9 | tcbvcsl@videotron.ca • 514 489-0470



**8** Hcp. 7

Par 5

- 595
- 576
- 504
- 504
- 441

- 445
- 426
- 354
- 354
- 291

- ▲ 278
- 317
- 298
- 226
- 226
- 163

Un long par 5 en élévation graduelle. Éviter la fosse de sable à gauche du vert. Une normale est un excellent pointage sur ce trou.

A long par 5 with a gradual upward slope. Avoid sand traps on the left side of the green. Par is an excellent score on this hole.

Un long par 4 en montant. Éviter le bosquet à droite sur le coup de départ. Vert long et surélevé.

A long par 4 with gradual upward slope. Avoid the clump of trees on the right side at the tee off. The green is long and elevated.



**9** Hcp. 11

Par 4

- 409
- 394
- 322
- 322
- 313

- ▲ 121
- 288
- 273
- 201
- 201
- 192

- ▲ 191
- 218
- 203
- 131
- 131
- 122

LAVAL

579-640-4653

OUVERT À L'ANNÉE

PIERREFONDS

514-542-4653

MIRABEL

450-233-9540

POUR SOIRÉE  
CORPORATIVE L'ÉTÉ

GG

TRACKMAN 40\$ /H



10\$ DE RABAIS SUR PRÉSENTATION DE CETTE ANNONCE



TROU / HOLE	1	2	3	4	5	6	7	8	9	SORTIE OUT
BLEU / BLUE	381	477	424	127	387	321	203	595	409	3324
BLANC / WHITE	361	461	387	122	371	309	174	576	394	3155
VERT / GREEN	361	404	342	122	371	309	174	504	322	2909
OR / GOLD	316	404	342	110	356	309	136	504	322	2799
ROUGE / RED	307	397	297	103	288	301	126	441	313	2573
COUPS / HDCP	17	15	1	13	3	9	5	7	11	
NORMAL / PAR	4	5	4	3	4	4	3	5	4	36

climatisation **Alcor**

CLIMATISATION • CHAUFFAGE • VENTILATION

514-863-9565

info@climatisationalcor.com

climatisationalcor.com

1235 rue Gay-Lussac, Boucherville

10	11	12	13	14	15	16	17	18	RETOUR IN	TOTAL	EVAL. RATING	SLOPE
487	188	223	419	517	528	168	423	392	3345	6669	72.7	125
480	180	203	410	507	509	154	414	390	3247	6402	71.3	123
382	180	203	354	456	434	154	353	312	2828	5737	67.8	118
382	146	176	354	456	434	145	353	312	2758	5557	66.8	115
339	141	169	351	449	430	137	345	237	2598	5171	70.1	121
16	12	8	10	14	4	18	2	6			HDCP	NET
5	3	3	4	5	5	3	4	4	36	72		



**300 Milles Air Miles\*  
aux nouveaux clients**

Demandez à un conseiller pour plus de détails.

\*Cette promotion est pour un temps limité

514-453-5766  
info@propaneleger.ca  
www.propaneleger.ca



**Propane  
Léger**

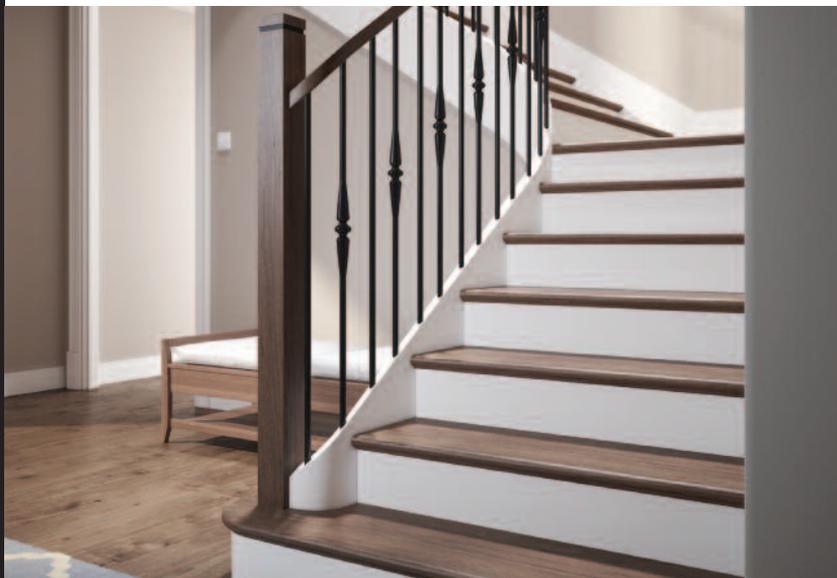
Par 5 atteignable en 2 coups. Favoriser le centre de l'allée au départ. Le vert est fortement incliné de l'avant vers l'arrière.

Par 5 can be reached in two shots. Favor the center of the fairway on the tee off. The green elevates from the front to the back.



# PLANCHERS *Design* VIP

Céramique | Marbre | Comptoir | Bois Franc | Flottant | Escaliers



**OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI**

Tél.: **450-424 9932** | Téléc.: 450-424-1438

980, avenue St-Charles, Vaudreuil-Dorion, QC J7V 8P5

[infovip@videotron.ca](mailto:infovip@videotron.ca)

**[www.planchersvip.com](http://www.planchersvip.com)**

Éviter la droite de l'allée sur le départ de ce par 3. La fosse de sable à gauche du vert est profonde.

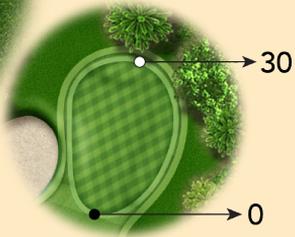
Avoid the right side of the fairway teeing off on this par 3. The sand trap on the left side is very deep.

**11** Hcp.12

**Par 3**

- 188
- 180
- 180
- 146
- 141

- ▲ 16
- 172
  - 164
  - 164
  - 130
  - 125



# CENTRE D'AUTO



**AUTO CENTER**

[www.garageautofon.ca](http://www.garageautofon.ca)

**(514) 684-2070**  
**(514) 684-6740**



**ENTREPRISE FAMILIALE DEPUIS PLUS DE 30 ANS!**  
**FAMILY BUSINESS FOR MORE THAN 30 YEARS!**

## **NOS / OUR SERVICES:**

Services complets d'entretien  
*Complete Maintenance Services*

Amortisseurs, jambes de suspension, suspension et direction  
*Shocks, Struts, Suspension & Steering*

Réparation complète de freins  
*Complete Brake Repair*

Équilibrage des pneus et des roues  
*Tire & Wheel Balancing*

Diagnostic de système et réparation  
*System Diagnosis & Repair*

Chauffage, air climatisé et refroidissement de moteur  
*Heating, Air Conditioning & Engine Cooling*

Alignement des pneus  
*Wheel alignment*

**SERVICE GARANTI**  
**GUARANTEED SERVICE**

**TECHNICIENS CERTIFIÉS EXPERTS**  
**EXPERT CERTIFIED TECHNICIANS**



**VISITEZ NOTRE SITE INTERNET POUR LES COMMENTAIRES DE NOS CLIENTS**

ÉTONNANMENT, DE TRÈS BONS PRIX SUR LES PNEUS... JE LES AI ACHETÉS D'EUX AU LIEU DE COSTCO!

**SURPRISINGLY VERY GOOD PRICES ON TIRES... I BOUGHT FROM THEM INSTEAD OF COSTCO!**

EXCELLENT SERVICE, PRIX RAISONNABLE COMPARÉ AUX CONCESSIONNAIRES!  
**EXCELLENT SERVICE, REASONABLE PRICES COMPARED TO DEALERS!**

ÉQUIPE AMICALE, HONNÊTE ET FIABLE!  
**FRIENDLY, HONEST & RELIABLE STAFF!**

**(514) 684-2070**

**(514) 684-6740**

11 555 Boul. Gouin Pierrefonds, QC • H8Y 1Y3

Par 3 très difficile en raison de sa longueur et de l'emplacement des fosses de sable. Le vert est long et incliné.

This par 3 is very difficult because of the length and the placement of the sand traps. The green is long and has a gradual incline.

**12** Hcp. 8

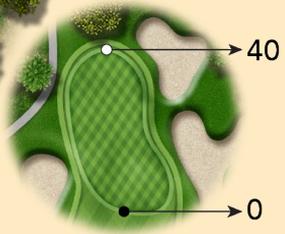
**Par 3**

- 189
- 169
- 169
- 142
- 135

- 223
  - 203
  - 203
  - 176
  - 169
- 24
- 199
  - 179
  - 179
  - 152
  - 145



34



SPECIAL FEATURE | JANUARY 2024

# BEST *of* MONTREAL

The **Suburban**  
**BEST *of***  
**MONTREAL**

**GAGNANT 2023**  
**2023 WINNER**

**Pushap**  
**Voted Best Indian Restaurant**

**The Suburban** NEWSPAPER

[WWW.THESUBURBAN.COM](http://WWW.THESUBURBAN.COM)

[WWW.BESTOFMTL.COM](http://WWW.BESTOFMTL.COM)

*Élu meilleur plat indien végétarien*  
*Voted as Best vegetarian Indian Food*

Samosas • Snacks & Desserts

Manger sur place • Traiteur • À emporter  
Eat in • Catering • Take out

514-683-0105

4777 Boul. des Sources  
Pierrefonds, Qc



[pushapqc.com](http://pushapqc.com)



# 13 Hcp.10

Par 4

- 419
- 410
- 354
- 354
- 351

Un coup de départ au centre de l'allée est essentiel sur ce long par 4.

Tee off to the center of the fairway is a must on this long par 4.

- 257
- 248
- 192
- 192
- 189

- 182
- 173
- 117
- 117
- 114



Un par 5 relativement facile, éviter la fosse de sable à droite du vert sur le coup d'approche.

This is a relatively easy par 5, avoid the sand trap on the right side of the green on your approach shot.



# 14 Hcp.14

Par 5

- 517
- 507
- 456
- 456
- 449

- 402
- 392
- 341
- 341
- 334

- 273
- 263
- 212
- 212
- 205





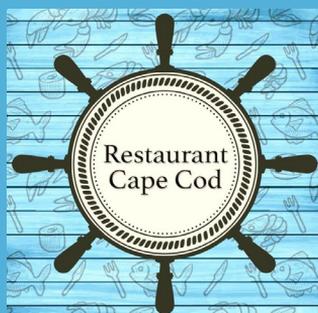
## Déguster nos plats sur le bord de l'eau

Traiteur de vos événements

Notre salle a une capacité de 300 personnes

Jour des aînés tous les lundis

Soupe, salade, café et dessert GRATUIT avec  
l'achat d'un repas



160 Ste-Anne  
Ste-Anne-de-bellevue

514-457-0081



Lien vers notre facebook



# 15 Hcp. 4

Par 5

- 528
- 509
- 434
- 434
- 430

Un coup de départ à gauche de la fosse de sable dans l'allée est de mise. Le vert est bien protégé par des grandes fosses de sable à sa gauche et à sa droite.

A tee shot left of the sand trap on the fairway is ideal. The green is well protected by large sand traps on the left and right side.

- ▲ 283
- 245
- 226
- 151
- 151
- 147
- ▲ 256
- ▲ 40
- 209
- 190
- 115
- 115
- 111



# 16 Hcp. 18

Par 3

- 168
- 154
- 154
- 145
- 137
- ▲ 28
- 140
- 126
- 126
- 117
- 109

Un par 3 relativement court, essayez d'éviter les fosses de sable des 2 côtés du vert.

A relatively short par 3, try avoiding sand traps on both sides of the green.

SANDWICHES  
**Toasties**

4712 Boul. St-Jean, Pierrefonds, Québec H9H 4B2

514.620.2702





# 17

Hcp. 2  
Par 4

- 423
- 414
- 353
- 353
- 345

Un bon coup de départ au centre gauche de l'allée vous donne une chance d'atteindre le vert en 2 coups. Le vert est long et étroit.

A good tee shot to the left center of the fairway gives you a chance to hit this green in 2. The green is long and narrow.

- 159
- 264
  - 255
  - 194
  - 194
  - 186



Un coup de départ à gauche de la fosse de sable à droite de l'allée est de mise. Le vert est bien protégé et très ondulé de droite à gauche.

A tee off to the left of the sand trap on the right side of the fairway is essential. The green is well protected and is slopped from right to left.



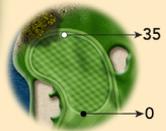
# 18

Hcp. 6  
Par 4

- 392
- 390
- 312
- 312
- 237

- 108
- 311
  - 309
  - 231
  - 231
  - 156

- 115
- 26
- 251
  - 249
  - 171
  - 171
  - 96



## VOTRE DESTINATION DU 19 TROU !

Cuisine indienne ~ Bar ~ Terrasse (Dorval)

Buffet (Pte. Claire 11:30 - 14:30) ~ Plats à emporter

Fine sélection de bières importées en fut.  
La cuisine indienne dans toute sa splendeur.

RESTAURANT



514-30-SAHIB

Fine selection of imported draught beers.  
Indian food at its finest.

## YOUR 19TH HOLE DESTINATION!

Indian Food ~ Bar ~ Terrasse (Dorval)

Lunch Buffet (Pte. Claire 11:30-2:30) ~ Take-Away



*Ouvvert à Dorval  
Now Open!*

**Dorval & Pointe-Claire**

636 Ch. du bord-du-lac Lakeshore, Dorval

225 Hymus Blvd., Pointe-Claire



# Disegno Luca

Service de peinture

Painting services

DISEGNOLUCA



Peintures l'intérieur    Interior painting  
Peintures l'extérieur    Exterior painting  
Peintures/Teinture deck de bois    Stain/Paint wooden decks  
Metal fer forge    Wrought iron metal

Luca Giampaolo



(514) 928-2007



Lukaz1984@gmail.com



@DisegnoLuca

**NEW!  
NOUVEAU!**



- ★ Portuguese chicken
- ★ Live charcoal
- ★ Our sauce is **PIRIFIC**

Spend \$10 and get  
half a chicken for \$10

Dépensez 10\$ et obtenez  
un demi poulet pour 10\$

*For limited time / Pour temps limité*

**Portuguese Gill/Grillade Portugaise**



**Portuguese sandwiches, salads and poutines**

4886 Sources Blvd, Dollard-Des Ormeaux,  
Québec, H8Y 3C7

**514-683-1333**



3237 BOUL. DES SOURCES, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QC H8B 1Z6

514.683.4444 family@delfriscos.ca

**514-683-4444**



La plus grande sélection de pianos au Québec.

**GYRO PITA - SOUVLAKI - LAMB CHOPS - PORC  
CHOPS - OCTOPUS - FRIED & GRILLED CALAMARI  
SHRIMPS - SALMON**



**ORDER PICKUP OR DELIVERY  
GREEKTOWNGRILL.CA**

**514-675-0655**

**4071 BOUL. SAINT-JEAN, DOLLARD-DES ORMEAUX**